

英國最著名的動作派小說大師，展開一項秘密行動……

狐夜

JACK HIGGINS 著・傅凌譯





皇冠
CROWN

〈註冊商標第173155號〉

皇冠叢書第一三八八種
當代名著精選之三四八

狐 夜
NIGHT OF THE FOX

原 著：Jack Higgins

譯 者：傅 凌

原著發行日期及版次：第一版1987

發行人：平 鑫 濤

出版者：皇 冠 出 版 社

台北市第3300號信箱

郵撥0010426—9

電 話：7168888

登 記 證：局版台業字第1059號

編譯委員：張 時·彭中原·茅及銓

趙爾心·雲 菁·陳曼華·余國芳

林靜華·林少岩·鍾衍倫·施寄青

湯新華·麥倩宜·姜恩娜·謝瑤玲

主 編：麥倩宜

策 劃：施寄青·余國芳

美術主編：李純慧

校 對：曾美珠·劉秋城·鮑秀珍

印 刷 者：皇冠印刷有限公司

台北市西園路2段140巷49號地下室

電 話：3061972

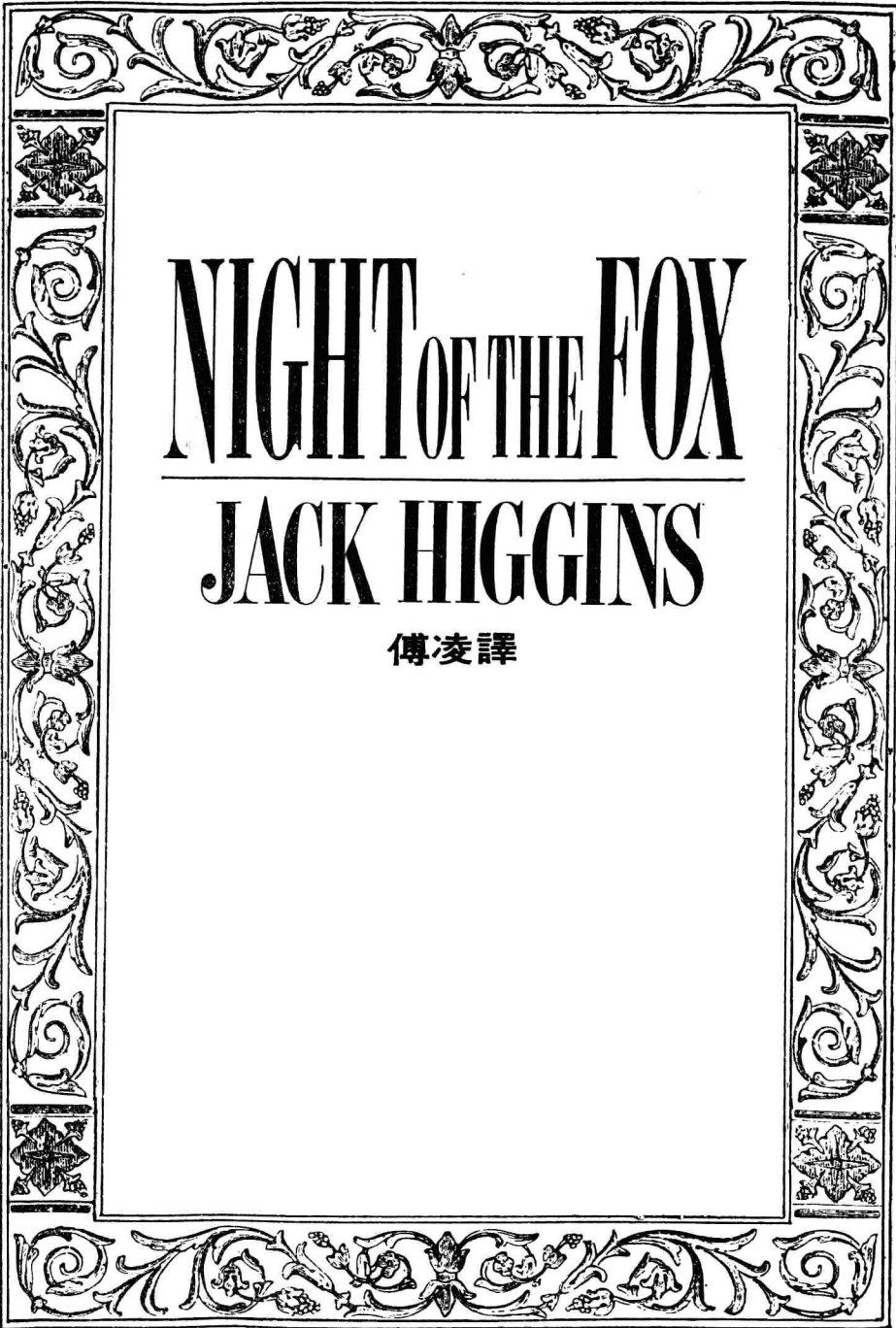
初 版：中華民國七十六年 七 月

著作權及版權所有·盜印必究

本書定價：新台幣110元 港幣28元

當代名著精選348

狐夜



NIGHT OF THE FOX

JACK HIGGINS

傅凌譯

原书缺页

原书缺页

原书缺页

原书缺页

主要人物表

哈瑞·馬丁諾 (Harry Martinean)

—— 盟軍陸軍上校，戰前爲哲學教授。

莎拉·杜瑞登 (Sarah Drayton)

—— 戰地護士，與馬丁諾搭檔出任務。

休弗·凱爾索 (Hugh Kelso)

—— 美軍上校，演習出事，漂至德軍轄區。

黑尼·包姆 (Heini Baum)

—— 猶太演員，化名艾立克·柏格投入德軍。

吉多·奧西尼 (Guido Orsini)

——德軍中尉，義大利貴族。

海倫·德薇拉 (Hellen de Ville)

——莎拉的姨媽，住在澤西島。

西恩·蓋拉弗 (Sean Gallagher)

——愛爾蘭人，海倫的鄰居，摯友。

穆勒 (Müller)

——澤西島蓋世太保分部負責人。

威利·克利斯特 (Willi Kleist)

——穆勒的手下。

康洛得·賀弗 (Konrad Hofer)

——隆美爾的親信。

名家的推薦——

皇冠當代名著精選

我有許多書，還有三個手足。

每當姊弟到我家拜訪之後，總想順手牽幾本書回去打發良夜。他們從來不看其他的書籍，總是偷拿『當代名著精選』。現在我將這套書藏在櫃子裏，可是還是防不勝防。

名作家／三 毛

從第一期連載費禮所譯『原野奇俠』時起，『皇冠』三十多年來造就的譯者和推出的譯作難以計數，近六年三百種『精選』更使它登上名著中譯事業的新高峯。

名作家／彭中原

『皇冠』以放眼世界的視野，掌握文藝的尖端趨向，使世界當代作家的氣息和心跳，成為國內讀者一波波熟悉的聲響。對於期望更貼近現代情感的讀者，『皇冠』以敏銳的探觸，提供了最具『溫度』和『品質』的服務。

中廣節目主持人／楚雲

六年來皇冠出版了300種，平均每年52本『當代名著精選』，內容雖是文學，作業卻像周刊，這是一項驚人的成就。

時報周刊發行人／簡志信

日子，有時候，說老實話，有點單調！皇冠的譯作常常在夏日靜謐的午後帶我走入一些奇妙的情節，所以，我必須寄上我的感謝！

名作家／趙寧

第一章

古代羅馬人相信死人的靈魂盤桓在自己的墳墓周圍；在一個寒冷的三月清晨，天色黑得彷彿夜幕將至，常使人很容易對這個說法深信不疑。

我站在花崗石拱道上，望著墳地，佈告牌上寫著『聖布里列德教區教堂』，墳地擠滿墓碑和墳堆，花崗石十字架舉目可見。我注意到遙遠的一角站著一尊展翅天使石像，此時閃電在更遠處的地平線畫出一道道耀眼的光芒，大雨在海灣處傾盆而下。

旅館的侍者給我一把傘，但我沒帶就出來了。星期天在波士頓時，我從未聽過法國海外有個不列顛海峽羣島，或者什麼澤西島。現在星期四了，而我已經繞過半個地球來到這裏，尋找一件耗去我三年生命的事情的最後結局。

教堂由花崗石建築，十分老舊，我穿過一排排墓碑向它走去，偶爾停下來望向海灣，此刻正值退

潮時分，一溜平滑的金色沙灘從水泥堤防邊伸展開來，我可以望見我的旅館。

我聽到聲音，一轉身，看見兩名男子頭戴軟帽，肩上揹著袋子，蹲在墳地遠處牆邊一株柏樹下。不久他們站起來走開了，一面仍呵呵笑著，彷彿聽了一個笑話，我注意到他們都帶著鏟子，他們很快的消失在教堂後，我向圍牆走去。

牆邊有一個新挖的墳，上面蓋著防水布，高大的柏樹立在墳邊。我不記得過去曾經如此興奮過，我轉身穿過層層石碑，來到教堂門口，推開大門走進去。

我原以為教堂裏面可能幽黯昏濛，但裏面却燈火通明，是一個漂亮的教堂，拱形的屋頂似乎全由花崗石鑿成，看不到一點樑木的痕跡。我向聖壇走去，環顧四周，感受到一股寧靜的氣氛，門咣啦一聲打開，然後關上，一名男子走過來。

他有一頭白髮，眼睛是淺藍色的，他穿著一件黑色的法衣，手上挽著一件雨衣。他的聲音乾澀蒼老，帶著些許愛爾蘭口音。『需要我幫忙嗎？』

『你是牧師？』

『喔，不。』他溫和的笑笑，『我很久以前就退休了，我叫庫林，唐納德·庫林教士。你是美國人？』

『對的。』我和他握握手，沒想到他的手勁那麼強。『亞朗·史塔塞。』

『你第一次到澤西島？』

『是，』我說：『我到幾天前才知道這個地方，我跟大部分美國人一樣，只知道新澤西。』

他笑笑，我們一起走向大門，他繼續說：『你第一次來訪，却選了最壞的時間，澤西可算得上全世界最迷人的地方之一，但三月時例外。』

『我別無選擇，』我說：『你們今天葬了個人在這裏，哈瑞·馬丁諾。』

他正在穿雨衣，聽到我的話，頓時停住，十分驚訝似的。『不錯，我親自主持了喪禮，就在今天下午兩點，你是他的親戚？』

『不是，雖然有時候我覺得是。我是哈佛大學哲學系助教授，三年來我一直忙著為馬丁諾立傳。』

『原來如此。』他拉開大門，我們一起走出去。

『你對他了解多少？』我問。

『非常少，只知道他結束生命的方式十分不平常。』

『他的喪禮也很不尋常，』我說：『教士，我想你並不常有機會為一個已過世四十年的人主持喪禮。』

別墅位在聖布里列德灣的盡頭，距離我下榻的地平線旅館不遠，小小的，不太起眼，但客廳却出人意思的寬敞、舒適，可惜有點凌亂，兩面牆排滿書本，一面落地窗拉開，正面對一個陽台和一個小小的花園，海灣就在眼前。海浪不斷沖刷著海岸，海風呼呼吹著，雨水打在窗玻璃上。

主人從廚房走進來，將一個烟灰缸放在壁爐邊的小几上。『我希望你不介意喝茶。』

『茶很好。』